



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BONHOMME (Marc), « Errata », *Observations sur la langue française*,
MÉNAGE (Gilles), p. 1269-1270

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12801-4.p.1269](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12801-4.p.1269)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ERRATA¹

FAUTES

1. *M. le Cardinal Sermonése*
14. *éparts*
27. si ce n'est pas par opposition
42. Deffense
52. Chanteresme
53. une Latinisme
55. l'Ecole des Maris
57. *le bon Monsieur Saint Cyran*
74. *egstate*
79. ou qu'il ne sert
86. de se retracter, quand il reconnoist ses fautes
91. comme *bien*, de *bene*
- Idem. deffendre*
96. *deespérer*
98. *degustare*
107. tout différent de celui de *réformer* & de *capituler*
129. M. de Balzac l'a employé
130. laquelle, pour n'avoir manié depuis cinq ou six ans que fort rarement le Breviaire, & endossé la chape, a oublié
149. un des plus beaux qu'il ust jamais fait
163. *baument*
189. plus de trente après que
237. car *vénusté* que M. Ménage
238. de ce Claude de Seysset
241. *Car vénusté que M. Ménage*
248. *Minucie*
251. qu'il n'ait son mot favori

CORRECTIONS

- M. le Cardinal Sermonette*
épars
si ce n'est par opposition
Défense
Chanteresne
un Latinisme
l'Ecole des Femmes
le bon Monsieur de Saint Cyran
egestate
ou qui ne sert
de se rétracter, quand on reconnoist ses fautes
comme en *bien*, de *bene*
défendre [X ij]
desespérer
disgustare
tout différent de celui de *réformer* & de celui de *récapituler*
M. de Balzac l'a employé areste
Pour n'avoir manié depuis cinq ou six ans que fort rarement le Breviaire, & endossé la chape, il a oublié
un des plus beaux qu'il ust jamais faits
hautement
plus de trente ans après que
car *vénusteté* que M. Ménage
de ce Claude de Seyssel
Car vénusteté que M. Ménage
Minucies
qui n'ait son mot favori

1 Les chiffres renvoient à la pagination du texte original reproduite entre crochets.

261. il y en eut qu'ils soutinrent,	il y en eut qui soustinent
269. <i>urbesne invisere</i>	<i>urbisne invisere</i>
271. <i>urbis appellationem</i>	<i>urbis appellatione</i>
279. <i>salmigondis</i>	<i>salmigondi</i>
291. imprimez en 1522	imprimez en 1552
297. <i>qu'Hercule fut moins Hercule que lui</i>	<i>qu'Hercule est moins Hercule que toi</i>
300. Lucinius	Lucinius, ou Licinius
303. <i>conster, épouser</i>	<i>conster, éponser</i>
310. <i>Theudiscus</i> , Dieu de Celtes	<i>Teudiscus</i> , Dieu des Celtes
323. <i>pesche-noix, porc-épi, porte-chape</i>	<i>pesche-noix, porte-chape</i>
324. le B. Bouhours	le P. Bouhours
333. M. de la Garde	M. de Sainte Garde
338. <i>Il y aussi tel endroit</i>	<i>Il y a aussi tel endroit</i>
341. IRRÉLIGIEUX	IRRELIGIEUX
342. se contredire soi-mesme	se contredire lui-mesme
363. <i>uue insidieuse</i>	<i>une insidieuse</i>
371. pour crime ou pour detes	pour crime ou pour dettes
378. <i>aiguile</i>	<i>aiguille</i>
391. <i>Tantæ ne animis celestibus</i>	<i>Tantæne animis cælestibus</i>
<i>Idem.</i> ne rend suspect	me rend suspect
413. chapitre 18, tome 3, en parlant	chapitre 18, en parlant
420. Mais comme ces mots de <i>Poëtresse</i> & de <i>Poëte</i> au féminin ne sont pas usitez	Mais comme ce mot de <i>Poëtresse</i> & celui de <i>Poëte</i> au féminin ne sont pas usitez
422. brouillarts	brouillars
428. Bohême : Bohémiens	Bohêmes : Bohémiens
454. Plus je lui fais de bien	Plus je lui fais du bien
455. de Iphigénie	de l'Iphigénie
460. <i>Trouveray</i> est un badaudisme	<i>Trouverray</i> est un badaudisme
464. <i>irritamens du desespoir</i>	<i>irritamens du desespoir</i>
470. un qui baisse bien fort la terre	un qui baisse bien fort la teste
474. des ces locutions	de ces locutions